

MacHeath

briciole musicali

di : venises

Publicato il : Sat 20 July 2013 5:00

Kevin Spacey interpreta Bobby Darin nel film [Beyond the Sea](#)

L'Opera da Tre Soldi di [Bertold Brecht](#) (musica di [Kurt Weill](#))

MacHeath è il protagonista della [Beggar's Opera](#) di John Gay (ma la musica - largamente basata su temi popolari - è di [Johann Christoph Pepusch](#)).

Bertold Brecht riscrisse la [Beggar's Opera](#) nella sua [Opera da Tre Soldi](#).

MacHeath diventa Mackie Messer (ovvero, in inglese, Mack The Knife) e

[Die Moritat von Mackie Messer](#) (*La ballata di Mack il Coltello*) la sua canzone più popolare.

La canzone '*Mack The Knife*' fu aggiunta all'ultimo momento da Brecht e Weill in seguito ad una violenta crisi di vanità del tenore Harald Paulson (che interpretava Mackie Messer il giorno della prima), il quale minacciò di non cantare se il proprio personaggio non fosse stato introdotto a dovere.

Brecht e Weill l'accontentano, ma affidano l'introduzione di cotale personaggio al mendicante-narratore.

Non solo: il brano è ripetuto pari pari in chiusura (???)

Quindi Brecht e Weill fanno quello che Paulson vuole, ma fanno un po' un'altra cosa.

Questo episodio dimostra che si può passare alla storia per un capriccio (se non si vale molto è un po' l'unico modo) e che non tutti i capricci vengono per nuocere (specialmente se si ha la grandezza di non prenderli troppo sul serio).

Il testo dice pressappoco solamente: "guardate chi arriva sul palco, Mack il Tagliatore, ladro, assassino, piromane e stupratore".

Nel 1954 il brano venne tradotto in lingua inglese con il titolo *Mack the Knife* da Marc Blitzstein - il quale sopprime le ultime due qualifiche del criminale.

Il brano ebbe un enorme successo, grazie alle interpretazioni di Bobby Darin, Louis Armstrong e Ella Fitzgerald (mentre le interpretazioni rock, dai *Doors* a *Sting*, non meritano d'essere citate).

[Louis Armstrong](#)

[Ella Fitzgerald](#)

Avrete notato come al povero pianista che accompagna Ella non sia concessa la minima stravaganza, condannato all'accompagnamento più noioso e ripetitivo che mai si sia dato. Per forza, lo strumento solista essendo la voce (i ruoli s'invertono rispetto all'interpretazione di Louis Armstrong).

Coloro che non si lasciano distrarre dalla pietà per il povero pianista, noteranno che verso la fine (dopo "Lucy Brown") Ella comincia a profferire nonsense, menziona che Bobby Darin e Louis Armstrong hanno interpretato la medesima canzone: certo non il testo di Blitzstein. Come mai, da dove esce una tale stravaganza? Si dà il caso che una volta Ella dimenticò le parole della canzone e quindi improvvisò una sorta di [grammelot](#): ebbe un tale successo che da quel momento fu condannata a cantare la "sua" versione pasticciata ad ogni esibizione.

Per i curiosi: un'unica melodia (*Morgenchoral des Peachum*) è passata, con un nuovo testo, dalla *Beggar's Opera* ne *L'Opera da Tre Soldi*.

È il pezzo nel quale Peachum, ladro e ricettatore, e la signora Peachum, cioè colei che tiene la lista dei ladri improduttivi (fra i quali spicca Bob Booty, soprannome del "primo ministro" [Lord Walpole](#)) giustificano il proprio operare.

Oh, the shark, babe, has such teeth, dear
And it shows them pearly white
Just a jackknife has old MacHeath, babe
And he keeps it, ah, out of sight
Ya know when that shark bites with his teeth, babe
Scarlet billows start to spread
Fancy gloves, oh, wears old MacHeath, babe
So there's never, never a trace of red

Now on the sidewalk, huh, huh, whoo sunny morning, un huh
Lies a body just oozin' life, eek
And someone's sneakin' round the corner
Could that someone be Mack the Knife?

There's a tugboat, huh, huh, down by the river don'tcha know
Where a cement bag's just a'drooppin' on down
Oh, that cement is just, it's there for the weight, dear
Five'll get ya ten old Macky's back in town
Now d'ja hear about Louie Miller? He disappeared, babe
After drawin' out all his hard-earned cash
And now MacHeath spends just like a sailor
Could it be our boy's done somethin' rash?

Now Jenny Diver, ho, ho, yeah, Sukey Tawdry

Ooh, Miss Lotte Lenya and old Lucy Brown
Oh, the line forms on the right, babe
Now that Macky's back in town

I said Jenny Diver, whoa, Sukey Tawdry
Look out to Miss Lotte Lenya and old Lucy Brown
Yes, that line forms on the right, babe
Now that Macky's back in town.....
Look out, old Macky's back!!